

ESPAÑA EVANGÉLICA



AÑO XI. — NÚM. 532

Madrid, 10 de Abril de 1930

PRECIO: 15 CÉNTS.

MEDITACIONES DE CUARESMA

SUFRIMIENTOS DEL MESÍAS

Despreciado y desechado entre los hombres, varón de dolores, experimentado en quebranto; y como que escondimos de Él el rostro, fué menospreciado, y no le estimamos.

ISAÍAS, LIII, 3.

ISAÍAS profetiza la vida de Cristo como si hubiera vivido con Él, relatándonos su muerte como si la hubiese presenciado. El versículo que de él citamos, da idea de la magnitud de su profecía. Hace pasar por nuestra mente la historia de la vida de Jesús, como si realmente la viéramos. Versículo triste, es verdad; pero lleno de sentida enseñanza espiritual. De los hombres fué *despreciado y desechado*. El Hijo de Dios se humilla tanto, que se hace Hijo del hombre, rescatando de su eterna condenación al hijo del hombre pecador, para hacerle hijo de Dios por la fe y ensalzarlo hasta los mismos cielos. En su nacimiento es despreciado y desechado, teniendo que emigrar a Egipto y así poder cumplir los designios del Altísimo, para los cuales se había humanado. Igualmente, fué desechado en su activa vida. No hay profeta honrado en su tierra, y su pueblo le despreció. Las gentes le desprecian, porque Jesús no quiere ser su Rey; no saben que su Reino no es de este mundo. Una inmensa multitud le aclama: «¡Hosanna, hosanna al Hijo de David!», y, pocos días después, le desprecia, vociferando ante Pilato: «¡Crucifícale, crucifícale!» Y Cristo es crucificado. Si a los suyos vino, y los suyos le desecharon, ¿le despreciaremos nosotros?

La ironía de unos, el desprecio de otros y el desagradecimiento de los demás, le han llenado de dolores. Varón de Dios se le llama al caudillo Moisés, y varón de deseos al vidente Daniel; pero *varón de dolores* sólo puede aplicarse a Cristo. Y si no, ¿quién agonizó en Getsemani? ¿Quién fué dolorido con la mofa y

el escarnio por nosotros? ¿Quién murió crucificado para redimirnos? Si dolores que traspasaron su alma sintió al ser burlado, escupido y abofeteado, al agonizar y al morir cruentamente en el Gólgota, más dolores sufre hoy al ver que los hombres le desprecian y le desechan, teniendo en poco su muerte expiatoria. ¿Por qué atormentarle más? No aumentemos más sus agudos dolores, sino amémosle como Él nos amara, entregando su vida por Él, si necesario fuese.

Cristo habríase podido quedar en el cielo, en su regia morada eterna. Pero no. Cristo abandona su gloria, su bien, su riqueza, viniendo a este misero mundo, empobreciéndose, para que, por su pobreza, fuésemos enriquecidos. Se anonadó hasta lo sumo. Hasta las heces apuró la copa de amargura. Con razón, Isaías nos dice que fué *experimentado en quebranto*. Prácticamente quiso probar el sufrimiento humano, aunque tuvo que despojarse de su majestad y ser clavado en el madero. Y lo experimentó en quebranto para salvarnos eternamente. ¿Rechazarás la salvación tan perfecta que Él te ha preparado? ¿O preferirás ser condenado? Experimenta tu pecado y tu condenación; si lo experimentas, al momento aceptarás la vida eterna que el Hijo de Dios te da, y luego podrás experimentar el gozo que la salvación produce en el alma.

No sólo es culpable Judas, que vendió a su Señor, y Pedro que le negó, y los otros discípulos que le abandonaron, también somos culpables nosotros, porque de Él *escondimos el rostro*, como si nos avergonzásemos de ser llamados cristianos. ¿Hasta dónde llega la impiedad humana! ¡Avergonzarnos de Cristo, cuando Él jamás tuvo por baja el ser humanado para salvarnos! No es digno de llamarse cristiano el que se avergüenza de su Salvador crucificado, que tanto le ama, y

sin embargo, ¡cuántas veces nos avergonzamos de Cristo ante una simple criada, como se avergonzara Pedro. No nos avergoncemos ya más de Jesús, a quien todo se lo debemos, tanto en el cielo como en la tierra. Fué *menospreciado* de los hombres, y lo es muchas veces todavía, porque nuestro testimonio no es lo santo que debiera ser. Si nuestro aprecio hacia Él fuese tan grande como el suyo, serían más los que le confesarían como Dios y Señor. Si la Biblia es para el cristiano la revelación más pura que de Dios existe, la vida del cristiano es la Biblia del indiferente, en donde ha de ver cumplida la pura revelación de Dios. Que nuestro modo de vivir revele claramente que Cristo habita por la fe en nuestros corazones, conociéndose que hemos estado con Jesús, y así evitaremos su menosprecio.

He aquí el resumen del versículo. Porque *no lo estimamos*, es desechado y menospreciado, es llamado varón de dolores, se halla experimentado en quebranto, de Él escondimos el rostro y lo menospreciamos. Si Cristo no nos hubiese amado, jamás se habría ofrecido en precio de nuestro rescate. Conforme a su grandioso amor, tal fué su sacrificio. Su amor es infinito y excede de toda inteligencia humana. Por amor nació, por amor vivió, por amor murió. ¿Por qué no hemos de amarle? Jesucristo quiere que le amemos, ya que primeramente nos amó Él. Que Dios nos dé fuerza para que podamos amarle tal como Cristo se merece. ¿Si Dios ama tanto a su Hijo, por qué no le amamos lo suficiente los hijos de Dios? ¿Amémosle fiel y sinceramente, con todas nuestras fuerzas, con toda nuestra alma, con todo nuestro espíritu, consagrándonos a su amor. Enseñemos sin cesar a que sea amado, porque amarle es lo menos que podemos hacer y es lo más que Jesús pide de nosotros.

ZACARÍAS CARLES JUST.

Religión y negocio.

EN un gran rotativo de Barcelona (*La Vanguardia*) del 18 de Marzo de 1930 apareció una «esquela» que decía así:

«Todas las misas que se celebrarán mañana, día 19 de Marzo, festividad de San José, a las nueve y once de la mañana, en el altar mayor, en la parroquia de San José Oriol, a las diez y media y once, en la de Nuestra Señora de la Merced, y a las doce y doce y media, en la de Belén, serán aplicadas en sufragio de las almas de los difuntos (e. p. d.), cuyos enterramientos fueron confiados a la

FUNERARIA DE SAN JOSÉ, S. A.

la cual tiene el honor de ofrecerlas a las familias de aquéllos, reiterándoles el testimonio de su sentimiento».

He aquí una manera muy original de utilizar la religión para el negocio. He aquí una empresa, que no sólo transporta con prontitud y esmero los cadáveres al cementerio, sino que aun cuida o agencia en el Purgatorio el pronto despacho de las almas de los difuntos cuyos enterramientos le fueron confiados a ella. ¡Sencillamente admirable!

Conocíamos la curiosísima doctrina del escapulario del Carmen: «el alma que vista el santo escapulario no se condenará...» «la Virgen visita cada sábado las mansiones del Purgatorio para sacar las almas que vistan el escapulario del Carmen». Ahora impensadamente se impone una importante adición: «y las que hayan utilizado los servicios de la Funeraria... X, S. A.» (desconfiad de las imitaciones).

También sería útil y conveniente que a la lista de las «buenas obras», necesarias e indispensables para ganar la salvación, se agregara esa nueva: «ser transportado al cementerio por la Funeraria San José, S. A.»

Es de creer que los celebrantes habrán puesto la intención claramente en eso de *sociedad anónima*, porque sería muy posible que hubiera en el mundo otras funerarias «San José», pero las misas no son para las almas que hubieran utilizado sus servicios, no; para ellas no; San José no; «San José, S. A.».

Es un caso admirable de técnica y organización de ultratumba. Técnica, porque las misas han de ser aplicables solamente a los clientes de determinada empresa funeraria, y eso supone que se llevará allí un cuidadoso y exacto registro de los que utilizaron los servicios de la mencionada empresa. Es fácil distinguir, suponemos, a «las almas que vistan el escapulario del Carmen»; pero ¿qué distintivo «vestirán» en el Purgatorio las almas que utilizaron los servicios de la tantas veces nombrada funeraria? Así como entre los paganos se ponía en la boca del difunto una moneda para pagar al barquero Carón, ¿llevarán las almas de esa

empresa una etiqueta o distintivo parecido?

Un buen señor, y el cuento es bastante antiguo, no teniendo título alguno que poner en sus tarjetas, mandó imprimir: «Ex pasajero de primera del vapor tal». Era una idea, a lo que se ve, no del todo extravagante, porque es indudable que en las etiquetas ostentadas allí por algunas almas debe leerse «enterramiento confiado a la Funeraria San José, S. A.»

El que inventó los «cupones-primas», «cupones con derecho a regalo» y los «cupones-vales», estaría muy lejos de sospechar que esa idea del «cupón-prima» llegara a aplicarse, en cierta manera, y «sin aumento de precio», a la salvación de las almas, como «obsequio a nuestros favorecedores», por alguna empresa.

A este paso, a los sorteos de fonógrafos, automóviles, «chalets», pelotas de fútbol, aparatos de radio y relojes con que obsequian a sus favorecedores las empresas de tal o cual vermut, dentífrico, chocolate, crema para el calzado, etc, es posible se añada una participación a las misas que tal empresa mandará celebrar en tales o cuales días del año. Incluso veremos anunciado, a no dudar, que tendrán participación en semejantes misas los poseedores de los billetes cuyos números sean iguales a los del primero, segundo, tercero y cuarto... premios de la lotería nacional...

El gran sistema para fastidiar al maligno; ¡ni un alma en el Purgatorio! Porque está claro que no habrá nadie que no haya gastado en su vida tal crema para los zapatos, usado tal dentífrico, comido tal chocolate, y así hasta el infinito, y al final, y por si acaso, podrá utilizar para el enterramiento los servicios de una empresa funeraria que, como la indicada, cuide también luego de mandar decir unas misas en sufragio de nuestras almas.

En esto, como en muchas otras cosas, todo es empezar, y ya hemos empezado. Veán si no las esquelas que en *La Vanguardia*, de Barcelona, aparecieron el 18 y 19 de Marzo de 1930, que dicen así: «Todas las misas que se celebrarán mañana en... serán aplicadas en sufragio de las almas de los difuntos (e. p. d.), cuyos enterramientos fueron confiados a la Funeraria de San José, S. A.»

¡Perdónales, oh Dios, el uso que hacen de la religión!

B. CASTELL

Las Conferencias de Cuaresma.

Cómo ve Dios al hombre.

La quinta conferencia de la serie organizada por la Iglesia del Redentor estuvo a cargo del pastor de Logroño, reverendo José María Gorria, quien disertó sobre el tema: «Cómo ve Dios al hombre».

En tres aspectos diferentes ve Dios al

hombre — comenzó diciendo —, según Dogmática, la Ética y la Teología.

Según la Dogmática, Dios ve al hombre como su imagen y semejanza. Ni la creación de los seres ni aun de los ángeles puso Dios el cuidado que en la creación del hombre, al cual hizo igual a sí mismo, sino semejante, conforme a su propia naturaleza. Pero desde caída no encontramos parte sana en el hombre. Únicamente se ha salvado la imagen de Dios en él, que es indestructible, ya que aniquilarla sería aniquilar la misma alma humana. El hombre, caído, será siempre la imagen de Dios como el hijo lo es de la del padre. Y Dios que ve las cosas en su esencia y no sólo en sus atributos, vió en el hombre caído, en la Humanidad pecadora, la imagen manchada, y envió a su Hijo Jesucristo para que el mundo fuera redimido por Él.

Moralmente, Dios no ve al hombre como lo ven sus semejantes. Éstos, con lengua, bendicen al Dios Padre y con el corazón también maldicen a los hombres, los cuales son hechos a la semejanza de Dios como dice Santiago, y es porque juzga únicamente por la apariencia exterior, mientras que Dios escudriña nuestros corazones y penetra en lo más íntimo de nuestro ser. Si los hombres se vieran unos a otros como los ve Dios, se amarían mutuamente, porque comprenderían que fueron creados según Su misma imagen y semejanza.

Por último, según la Teología, el hombre, como pecador, es enemigo de Dios. Pero Jesucristo se presentó ante Él como mediador y sacerdote, a la vez que víctima, y tomando nuestra naturaleza humana destruyó por la muerte al que tenía imperio de la muerte. Desde entonces Dios no ve al hombre como deudor o enemigo si se ampara a la sombra de Jesús. Éste viene a ser la escala luminosa que soñó Jacob. Dios, que amó infinitamente al hombre le ama también ahora por medio de su Hijo y le ve como el Hijo de sus complacencias, mostrándonos de este modo Su gran misericordia hacia Él.

El orador fué muy aplaudido.

En Noviciado.

Organizada por la Juventud Evangélica de la Iglesia de El Salvador, de Madrid, se ha celebrado una serie de conferencias cuaresmales, que han tenido lugar los días 9, 16, 23 y 30 del próximo pasado mes de Marzo, en los cultos de la noche.

Abrió la serie nuestro querido pastor D. Enrique Lindegaard, quien, bajo el tema «El Evangelio y la libertad», desarrolló una conferencia admirable. Definó el significado verdadero de la palabra «libertad», que no es como muchos creen y la entienden, «desenfreno», sino «voluntad propia», no sometiéndose a aquellos actos que la conciencia repudia. Habló también acerca de la influencia bienhechora que la libertad del Evangelio

Crónica lusitana.

lio ha dejado sentir en el mundo, con la abolición de la esclavitud y de tantos males como la Humanidad sufría, de los que la ha libertado Cristo. «Conoceréis la verdad y la verdad os libertará», dijo Jesús; y El, que es la verdad, nos ha hecho verdaderamente libres.

«El Evangelio y la felicidad humana», fué el tema que trató el siguiente Domingo D. Salvador Iñiguez. Comenzó explicando los efectos que motivan nuestras aflicciones, que son muchos, pero que tienen su causa principal en el olvido que de Dios tenemos, y más aún, en el remordimiento que por el peso de los pecados atormenta nuestra alma. Poreso, al concedernos Cristo la salvación de nuestros pecados, nos ha otorgado el más apetecible don que podemos desear, ya que de nada nos serviría «granjearnos todo el mundo y perder nuestra alma». Terminó sentando la conclusión que sin el Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo es imposible la felicidad humana, con todo lo que esta palabra significa y representa.

D. Adolfo Araujo habló, el día 23, acerca de «El Evangelio y la cuestión social», asunto de palpitante actualidad. Desechó la errónea idea de los que pretenden que hay incompatibilidad entre el Evangelio y la cuestión social, siendo lo cierto que precisamente por ser Jesús mucho más que un profeta social es también esto. Los grandes líderes del socialismo mundial, los que más han luchado y trabajado por el bienestar de los pueblos, han basado sus anhelos, aun sin darse a veces cuenta de ello, en el Evangelio de Cristo, que al ordenarnos «amar al prójimo como a nosotros mismos» nos ha dado la regla de oro para nuestras relaciones sociales.

Finalmente, el día 30, disertó D. Alfredo del Corte sobre el tema: «El Evangelio y el progreso moral», y a grandes rasgos mostró la notable diferencia que moralmente existe entre el Evangelio y las distintas religiones, pues todas acusan en este punto un nivel más bajo. Comparó la vida que deben llevar los discípulos de Jesús, que han de imitar a su Maestro, con los que viven indiferentes en materia religiosa o se han negado a seguir alguna, y afirmó que al cristiano «debe conocerse por sus frutos».

Todos los oradores fueron muy felicitados por la numerosa concurrencia, que en ninguna conferencia bajó de 200 personas.

Dios haga fructificar la semilla sembrada para honra y gloria de su santo nombre. — R. Taibo Sienes.

Suscríbase a ESPAÑA EVANGÉLICA

HE recibido noticias de Madrid, de mi amigo, Dr. Fidelino de Figueiredo, profesor de la Universidad Central. Sus palabras, siempre amistosas, me han avivado en el espíritu nuestro, convivido más de veinte años. Ni diferencias de opinión, ni la marcha de la vida, han apagado nuestra amistad.

He estudiado su obra de crítica literaria, apreciando, al par de su talento incontestable, su carácter de gran relevo y equilibrio.

¡Qué bueno sería para todos la comprensión de la vida en una base de respeto mutuo y de amor a todos, a despecho de pensarnos y sentirnos de distinta manera!

Una de las campañas más rencorosas y más falsas que se han levantado en Portugal, es la de la desnacionalización de las colonias portuguesas por las misiones protestantes extranjeras. Esa campaña ha dado lugar a un documento oficial, insultante para obreros cristianos, como ha sido el Estatuto misionero de la colonia de Angola.

Cuando un ministro pierde su serenidad y baja hasta ofender en sus propósitos y acciones, quien no puede desagraviarse de igual modo, es porque necesariamente, ha sido muy venenosa la difamación.

Y así, en verdad. Ello se ha insinuado en los Poderes Públicos, en la Prensa, en los hombres políticos, hasta en los anticlericales, en los científicos y catedráticos; en fin, por todas partes va derramando su baba corrosiva y dañina.

No obstante, ello es injusto. No digo yo que no se hayan molestado algunas autoridades con la sequedad sajona del primer encuentro, por ventura manifiesta en algún misionero. Pero afirmo que el inglés es un caballero, y roto el hielo de una presentación ceremoniosa, nadie como él sabe cautivar. Y hay también misioneros suizos, que son latinos o germánicos, y hay norteamericanos muy distintos, en el primer contacto de los ingleses. ¿Cuántas simpatías cuenta el Sr. Shields, un americano, en Luanda, y el Sr. Fucker, un inglés, en Bié? ¿Y cuántas cuentan muchos ingleses en la metrópoli?

Catedráticos como el señor Dr. Luis Carruso, de la Facultad de Ciencias de Coimbra, han hecho el elogio de las misiones extranjeras (*O problema Colonial Perante a Macao*, Coimbra, 1928); pero, a la par de esto, cuántos por falta de una buena observación y de serenidad, hablan como el Dr. Maximino Correia en una conferencia de hace días, que aconsejó a sus oyentes ayudar las misiones religiosas (nombrando particularmente las francesas del Espíritu Santo) y a combatir las que desnacionalizan.

No quiero cansaros con transcripciones de libros de un oficial del Ejército, señor Matheiro, y de un obispo, D. Juan Lima Vidal, que llega a hacer la apología del bastón.

Entretanto, no son casi conocidas las obras de los misioneros, el Instituto Currie, en Dondi, Bié; la Escuela de Rikatla: Lorenzo Márquez, y otros establecimientos de enseñanza primaria y secundaria; la *Gramática de Kmibunea*, de Heli Chatelain, verdadero monumento de filología, así como las excelentes obras de etnología de los negros, de Henri Junod.

Sin duda, los misioneros antiguos no se han preocupado con la lengua metropolitana, siendo el Dr. Carlos Swan, hace treinta años, quien en Inglaterra defendió el principio de acción misionera, del aprendizaje de la lengua metropolitana en cada territorio tutelado. Y, cumpliendo la nueva ley, desde el gobierno del Sr. Norton de Matos, en Angola, los himnarios bilingües son trabajos que honran las misiones editoras y la casa publicadora, Imprensa Limitada, de Lisboa, cuyos capitales son de cristianos evangélicos. Tengo dos de esos himnarios, muy interesantes, uno en umbundo y portugués, otro en quioque y portugués también. Ofrecidos por la Imprensa Limitada, tengo también un compendio de higiene tropical para uso de las escuelas, trabajo original del Sr. Milman, y un hermosísimo volumen, en 4.º, ilustrado con profusión, con la historia de *El Peregrino*, de Bunyan, en la magnífica versión portuguesa del comandante Santos Ferreira, y en kimbundo, del Sr. Herbert Withey. Supongo que es la última versión de cerca de 200 que cuenta *El Peregrino*.

¿Esto prueba la obra civilizadora de las misiones, o no?

Para terminar: he propuesto a la colonia portuguesa de América del Norte la creación de un «Día de las misiones», como tenemos de la paz, de las madres, etcétera. Sería, yo lo creo, bien agradable y no menos útil, la elección de un Domingo por año para meditar y orar particularmente con vista a las misiones.

En mi opinión, sería bueno el último Domingo de Febrero. Es el más próximo al 26 de ese mes, y fué en ese día de 1517 que la primera misión de la Reforma ha visto tierra en la bahía de Guanabara, Brasil, como relata Jean de Léry. Y en ese mismo día de 1885 fué firmado el Tratado de Berlín, que ha dado libertad de establecimiento de misiones en las colonias de todos los países signatarios, todos los coloniales de entonces.

Si esto no bastara, se podrían aducir numerosos hechos de los más importantes en la historia de la misiología del mundo, que se han realizado en Febrero. La misión que Calvino y Coligny han enviado a Brasil dió sus primeros mártires en ese mes de 1558. La última nación, cerrada a las misiones y a la civilización occidental, el Japón, abrió sus puertos

(Continúa en la página 117.)

ESPAÑA EVANGÉLICA

SEMANARIO PROTESTANTE

Precios de suscripción.

<i>España y Portugal:</i>	
Un año	8 pesetas.
Semestre	4 »
Paquetes de 10 a 50 ejemplares . . .	6 »
por ejemplar al año; de 51 ejemplares en adelante	5 »
<i>Extranjero:</i>	
América, Francia e Italia, un año. . .	10 pesetas.
Semestre	5 »
Paquetes de 10 ejemplares en adelante por ejemplar al año.	8 »
Los demás países: un año.	15 »
Semestre	8 »
Paquete de 10 ejemplares o más a . .	12 »
por ejemplar al año.	

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

BENEFICENCIA, 18. MADRID (4)

TELÉFONO 33.590

APARTADO 4.024

CCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCC

CRÓNICA

La Reina Victoria de Suecia.

LEJOS de su país, en una villa en Roma, donde su delicada salud buscaba algún alivio, ha fallecido la virtuosa y noble Reina de Suecia. Hace tres años tuvimos el honor de dar la bienvenida a nuestra Patria al caballeroso Rey de aquella nación progresiva, y ahora nos adherimos cordialmente al duelo de aquella familia real y aquel pueblo amigo. La Reina, cuya vida se ha extinguido dulcemente, vivía de una manera retirada y sencilla, consagrando a los pobres y desgraciados gran parte de su tiempo y de sus bienes, y ganándose, por su piedad y misericordia, el amor de sus súbditos.

«Cristiana, tolerante.»

Algunos de los elementos que figuraban en la Unión Patriótica, con casi todos los ministros del último Gabinete de la Dictadura, han constituido un nuevo partido, denominado la Unión Monárquica Nacional, y han lanzado un manifiesto, en el que exponen sus ideas y propósitos. Quiere el nuevo partido «una España grande, gloriosa, culta, cristiana, tolerante, ordenada, trabajadora, progresiva, respetada en el Extranjero y con honda fe en sus altos destinos», todo lo cual nos parece muy bien, como es natural. Nos llama la atención, sin embargo, en esta lista de excelentes calificativos, ver juntos dos adjetivos, que no suelen andar bien avenidos dentro de la ideología y lenguaje de nuestras derechas españolas: «cristiana, tolerante». Para nosotros, las dos cosas van tan juntas, que apenas hay necesidad de mencionar la segunda después de la primera. Una nación cristiana, tal como el Cristianismo debe entenderse a estas alturas, no puede ser sino

una nación tolerante. La intolerancia es condición igualmente condenada por el verdadero progreso y por el verdadero Cristianismo. Pero hasta ahora no se había entendido así en nuestra Patria. Se entendía que la nación había sido más cristiana cuando se establecía la Inquisición, cuando se expulsaba a judíos y moriscos y cuando se cerraba a canto y lodo la puerta a toda cultura y pensamiento de fuera. En eso consistía el Cristianismo de una nación. Mucho celebraríamos que las cosas hubiesen cambiado, hasta el punto de tomar como ideales armoniosos la religión y la tolerancia.

Por una España cristiana y tolerante estamos trabajando los evangélicos españoles: cristiana de verdad; cristiana por convicción, no por rutina; cristiana, por amor a Cristo y a su Evangelio, no por apego a supersticiones y tradiciones humanas; cristiana, con ese Cristianismo que ha producido en otros países la hermosa tolerancia, que tanto admiran nuestros arzobispos y obispos cuando los visitan con ocasión de Congresos eucarísticos.

Porque aquellos países son cristianos y tolerantes a la vez, puede decirse, refiriéndose a ellos, lo que el P. Orduña dijo en la oración fúnebre pronunciada en los funerales del general Primo de Rivera. Elogió el orador al difunto gobernante por sus abiertas declaraciones de fe religiosa. «Dios es el sostén del poder público, el estímulo mejor para los deberes ciudadanos; pero el proclamar esto parecía relevado en los últimos años a los países protestantes.» Los gobernantes de países protestantes pueden tener declaraciones de su confianza en Dios y de su dependencia de Dios, sin que ninguno de sus gobernados vea en ellas el menor peligro para sus libertades. Pero en España, aun el nombre de Dios despierta recelos en los labios de un gobernante. Esta es la obra nefasta de una religión intolerante y de una Iglesia dominadora.

Ética periodística.

Dos diarios de gran circulación, *El Sol* y *El Debate*, andan estos días dándose lecciones mutuamente de decencia periodística. El diario católico, o la agencia de información con él ligada, había puesto en circulación un rumor, cogido al vuelo, que afectaba al buen nombre de un ciudadano, digno de respeto; y la explicación que para justificar su actuación dió después, lo dejó en peor lugar todavía, porque demostraba una evidente falta de amor a la verdad.

Pocos días después *El Debate* acusa de faltas igualmente graves a *El Sol* por su manera de llevar una polémica con un ex ministro de la Dictadura. Uno y otro diario se ponen como ropa de pascua. Naturalmente, el diario católico es el que tiene más que perder en la contienda, porque pretende seguir normas más altas.

Desgraciadamente, las normas jesuítas

cas no son las más acreditadas para una ética periodística. Un sistema que ha creado «el probabilismo», la reserva mental y la doctrina, si no oficialmente admitida, prácticamente recomendada, de que el fin justifica los medios, no puede inspirar mucha confianza. Veracidad y juego limpio deberían ser dos virtudes cardinales en el periodismo. Es muy difícil practicarlas. No esperamos verlas realizadas ni en la derecha ni en la izquierda, pero, triste es decirlo, menos que en otras partes en periódicos que alardean de catolicismo.

Pablo Iglesias y Mac Donald

Los obreros españoles han costeados un magnífico mausoleo, donde descansan los restos del patriarca del Socialismo español. Con motivo de su inauguración han venido a rendir tributo a la memoria de Pablo Iglesias, prominentes socialistas de diferentes países europeos.

La Gran Bretaña estaba representada por Mr. Cook, que señaló el hecho de que Pablo Iglesias y Mac Donald habían sido obreros. Es interesante la comparación entre ambos líderes. No se puede negar la comunión de ellos en un mismo ideal social; pero, por otro lado, los caminos que han seguido no pueden ser más diferentes, como lo son las esferas en que movieron. Pablo Iglesias fué un rotundo de terreno difícil y apenas alcanzó a ver los primeros modestos triunfos de sus trabajos. Mac Donald ha llegado a la cumbre, dirigiendo hoy los destinos de una gran potencia con un inmenso imperio colonial. No es menos conservador por temperamento el pueblo inglés que el pueblo español; pero las instituciones políticas son allí verdaderamente liberales y la propaganda de nuevos ideales políticos y sociales no encuentra las dificultades que en España. Pueblo apegado a lo viejo, como el nuestro, pero sin miedo a lo nuevo; más aún, encontrando muchas veces una manera feliz de armonizar lo viejo con lo nuevo. Por no encontrar allí las ideas nuevas una oposición implacable, toman formas más templadas y se desenvuelven de una manera más pacífica. El viejo obrero español, de carácter honrado y digno, se mantuvo ajeno de toda idea religiosa positiva, porque veía en la religión una enemiga de sus ideales. Los socialistas británicos han sido impelidos a caer en tal error. Los hay irreligiosos, por supuesto; pero muchos de ellos, y de los más calificados, son miembros de Iglesias Cristianas. Han conciliado sus ideales socialistas con sus convicciones religiosas. Mac Donald ha expresado en más de una ocasión interés por las Iglesias y lo mucho que espera de la influencia de ellas para causas tales como las de la paz mundial. ¿Será posible en España alguna vez el socialismo, no diremos cristiano, pero lo menos en simpatía con el Evangelio con el Cristo del Evangelio?

C. A. G.

SIGUE

Crónica lusitana.

en Febrero de 1854. El desembarque de Morrison, en Macau, para la evangelización de China, tuvo lugar en 28 de Febrero de 1807, y en Febrero de 1855 se ha establecido Hudson Faylon en Shanghai. La primera iglesia evangélica, en Japón, se ha fundado en Febrero de 1872... y para no abusar de vuestra paciencia no añadiré más ni aun respecto a Portugal. Eso que ahí queda escrito es suficiente para defender mi propuesta.

EDUARDO MOREIRA.

Coimbra, 1.º de Abril de 1930.

oooooooooooooooooooooooooooo

Por qué me hice protestante.

Testimonios personales.

Por mera curiosidad, hace algunos años, entré en una capilla evangélica, y desconocedor de todo, tomé asiento en el último banco. Desde allí veía y observaba lo que hacían, sus oraciones, su predicación, pudiendo afirmar, con toda sinceridad, que todas aquellas cosas llenaron mi alma, al ver la seriedad de sus cultos y la verdad de su predicación, puesto que sólo predicaban a Jesús, y a Jesús crucificado, como dice el Apóstol San Pablo.

Creía ver en aquel pequeño recinto a los primeros cristianos, a los cristianos de las catacumbas. ¡Con qué recogimiento hacían sus oraciones! ¡Con qué fervor cantaban alabanzas a Dios! En una palabra, que fué tan grata la impresión que recibí, que repetí la suerte, asistiendo, siempre que mis ocupaciones lo permitían, a los cultos evangélicos, y sacando siempre las mismas impresiones: mucho amor a Dios, oración fervorosa y sincera; mucha caridad unos con otros, hasta el punto de exclamar muchas veces en mi corazón: aquí es donde se practica el precepto del Señor, dado a sus discípulos: «Este es mi mandamiento: Que os améis los unos a los otros».

Todo esto, unido a la voluntad del Señor de las Misericordias y Dios de toda Consolación, hizo que solicitara mi ingreso en el Evangelio, pudiendo asegurar que cada día estoy más contento por haber encontrado la paz que con tanto anhelo deseaba mi alma.

RAIMUNDO LUIS GONZÁLEZ.

Este número ha sido revisado por la censura.

INFORMACIÓN EVANGÉLICA

Conferencias de Cuaresma.

Mañana viernes, en la Iglesia de Jesús (Calatrava), a las ocho de la noche, Conferencia sobre el tema: «La Mater dolorosa».

El Rdo. J. González Molina a La Habana.

Con verdadera pena vemos marchar de España a este joven y elocuente pastor evangélico, una de las más prometedoras conquistas logradas recientemente entre el sacerdocio católico romano de nuestro país.

Los lectores de ESPAÑA EVANGÉLICA le conocen, muy favorablemente, por sus escritos, y no extrañarán que haya sido llamado a la Gran Antilla para encargarse de la dirección de *Heraldo Cristiano*. El Sr. González Molina asistió el año pasado, en representación de España, al Congreso Evangélico de La Habana, y allí pudieron apreciar los directores de aquella obra las relevantes condiciones de nuestro querido amigo para trabajos literarios.

En España le conocemos también como un predicador fervoroso, de amplias ideas, de sentir genuinamente cristiano y optimista en cuanto a la influencia del Evangelio sobre la sociedad. Su actuación como presidente de la Junta Regional de Andalucía de la Iglesia Evangélica Española, mereció plácemes de todos en la última Asamblea de la misma, celebrada en Sevilla, con notable éxito, debido, principalmente, a sus iniciativas.

Se nos va, pues, un querido y valioso compañero. Felicitamos al país que le recibe y nos dolemos por nuestra propia obra en España. Que Dios guarde en su viaje al querido amigo, su amada esposa y tiernos hijos. Que le dé grandes satisfacciones y bendiciones en su nueva labor. Y que él sea allá, con el Dr. Marcial Dorado y otros compatriotas nuestros, un lazo más que nos una a la amada comunidad evangélica de la Perla de las Antillas.

Visita del presidente del Sínodo de la I. E. R. a Linares, La Carolina y El Centenillo.

En los últimos días de la pasada semana hemos tenido el placer de estrechar la mano del señor Presidente del Sínodo, en su visita a las iglesias que en esta zona tiene la Iglesia Española Reformada.

El sábado, día 29, en la tarde, llegó a La Carolina, procedente de Sevilla. Después de unas horas de charla sobre los asuntos que afectan a la Obra, se celebró un culto especial, en el que dirigió la palabra a una numerosa concurrencia.

Habló del poder de la oración y la influencia del testimonio cristiano, con pa-

labras apropiadas a las circunstancias del auditorio, saliendo todos muy satisfechos de haber escuchado tan edificante sermón.

El Domingo, en la noche, predicó en la iglesia de Centenillo. Versó su sermón sobre la declaración hecha por el mismo Señor Jesús, que había descendido del cielo para hacer la voluntad de su Padre (San Juan, 6, 38).

Con palabra elocuente expuso la manera cómo en toda la vida del Señor se aprecia como propósito esencial en la misma, hacer esa voluntad a la que se había sometido voluntariamente.

Exhortó a todos a seguir el ejemplo del Señor, pues si Él mismo no hizo otra cosa que la voluntad de Dios, nosotros, que tan frecuentemente somos llevados a caídas tan terribles por hacer nuestra propia voluntad, no tendremos la seguridad de andar por el camino recto hasta que la norma de nuestra vida sea hacer la voluntad de nuestro Padre Celestial.

Por último, el lunes, en la noche, acompañado por el que suscribe, hizo una visita a la Obra que tan acertadamente dirige en Linares Miss Haselden.

En un local insuficiente para contener un numeroso auditorio, compuesto de más de 90 personas mayores, y previa la presentación obligada, por ser la primera vez que visitaba esta Obra, hizo una admirable exposición de la parábola del Hijo pródigo, sacando de paso algunas enseñanzas de aplicación práctica.

Todos siguieron con interés continuado las palabras del predicador, pudiéndose apreciar, no sólo la complacencia con que escucharon, sino el beneficio que todos derivaron del sermón.

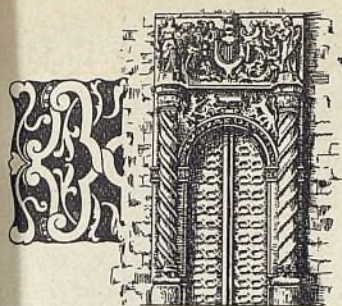
Todos damos las gracias al Rdo. D. Daniel Regaliza por su visita y sus valiosos consejos y puede estar seguro que no los olvidaremos. Y creo interpretar el sentir de estas tres congregaciones, deseándole muy feliz viaje, toda clase de bendiciones para su trabajo en Valencia y haciéndole presente el deseo de que pronto vuelva a visitarnos. — *Progreso Parrilla.*

Esfuerzo Cristiano.

Barcelona, Iglesia de San Pablo.

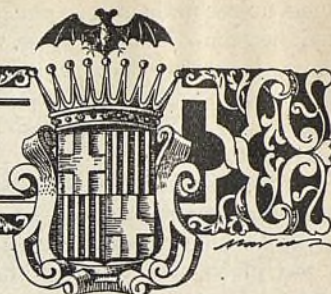
La Sociedad de Esfuerzo Cristiano de la Iglesia evangélica de San Pablo ha entrado en un período de mayor actividad, como consecuencia del celo y entusiasmo de la nueva Junta, y en especial de su presidente, Sr. Soler. Prueba de ello son las reuniones muy concurridas que se vienen celebrando.

Merecen especial mención la reunión familiar celebrada en casa de los esforzados Sres. Carbonell (D. Joaquín), en la que dichos esposos nos obsequiaron con una interesante sesión de cinematógrafo



MEMORIAS DE UN PROTESTANTE

por
ANTONIO VALLESPINOSA



(Continuación.)

Durante los dos años que estuve en Londres hice amistad con Miramón, sobrino del general y ex presidente de la República de Méjico, que fué fusilado con el Emperador Maximiliano I, en la Puebla de los Angeles, de aquel extenso país americano. Era joven de unos diecinueve años, y conocía bastante el Evangelio, y en consecuencia miraba con mucha aversión a la clerecía romana. Se empenó mucho en que fuera con él a su país, donde prometía ayudarme en todo lo que fuera necesario, pero preferí aguardar la libertad de España.

Conoci también al Dr. Cumming, ministro escocés, muy conocido en Inglaterra por las numerosas obras religiosas que publicó, como también por las controversias que sostuvo contra la Iglesia Romana. Actualmente cuenta setenta y dos años de edad, y vive retirado, no pudiendo seguir en el desempeño de su ministerio por su vejez.

Hice también amistad con Mr. Henry Thompson, rico comerciante en té. Ese caballero cristiano destina la cuarta parte de sus ganancias anuales para bien de la Obra de Dios, dádiva que debe subir a unos seis mil duros anuales. El año 1862 sufragó la mayor parte de los gastos del quiosco que se colocó enfrente de la Exposición Universal, de Londres. Cerrada ésta, abrió otro quiosco frente al Palacio de Cristal, donde todos los días se distribuyen Evangelios en lenguas extranjeras a los que visitan aquel edificio.

Su director, Mr. Alexander, es un dinamarqués amigo mío, que se hallaba ocupado conmigo en el mencionado quiosco de la Exposición. Ayuda a varias misiones, ha mandado edificar varias iglesias, y colocado ministros pagados de su propio bolsillo, y últimamente, ha regalado un millón de Evangelios a los españoles.

Por indicación de mi amigo el coronel Pastor, cónsul mejicano en Liverpool, visité al célebre general carlista D. Ramón Cabrera. Fuime para ello a la relojería de Losada, liberal emigrado del año 1823, que vivía en Regent Street, donde solía ir aquel general a pasar la velada. Tuve con él una larga conversación sobre la política de España, exponiéndole sinceramente mis ideas.

El general, aunque en su juventud había peleado en defensa de la tiranía, cambió después sus ideas a favor de la libertad, como lo demostraron él y otros jefes carlistas en la última guerra civil de

Carlos VII contra su primo D. Alfonso, cuando presentaron a su pretendiente una nueva Constitución, que debía firmar antes que desenvainara la espada en su favor.

El clero anatematizó a esos adelantados carlistas, y entonces Cabrera y sus secuaces se declararon por D. Alfonso. A los quince meses murió el general Cabrera en Biarritz, maldecido de los carlistas y despreciado de los liberales.

Proveíme de libros desconocidos en España, especialmente latinos, referentes, en su mayor parte, a la controversia religiosa, en los cuales pude ver los principales argumentos en que se apoyaban ambos arguyentes en la Reforma religiosa. Reuní como unos quinientos volúmenes en varias lenguas, los que me sirvieron mucho, especialmente en las controversias que sostuve con el Dr. Mañosa.

A los dieciocho meses de trabajar en Londres, la congregación española de Gibraltar, que había pastoreado el señor Ruet, a causa de haberse trasladado éste a Argel, pidió al obispo de aquella diócesis, por medio del Rdo. Sleeman, arcediano y rector de la catedral, que les proporcionara un ministro, y por mediación del señor obispo, de Mr. Dallas y de Mr. Meyrick, determinaron que yo ocupara aquel lugar, ofreciéndose Mr. Gibbs, rico caballero inglés, retirado del comercio en Méjico, sufragar todos los gastos de la Misión.

A últimos de Agosto de 1865 fui con Mr. Dallas a la rectoría de Mr. Jacobs, arcediano y examinador de la diócesis de Winchester, para ser examinado, y habiendo quedado satisfecho, extendió un certificado, en el que se me consideraba apto para el ministerio evangélico.

Antes de partir fui a visitar a Mr. Powley, que había vuelto de España, y se hallaba en Southamton, regentando temporalmente la parroquia de San Pedro de aquella ciudad. Allí permanecí ocho días, partiendo después para Winchēster, donde me aguardaba Mr. Dallas, que me condujo a su residencia.

Determinado el día de mi ordenación, me dirigí con Mr. Dallas a Tumbridge Wells, donde residía el obispo de Gibraltar por algún tiempo. Era el día de San Simón y San Judas cuando se me ordenó. A la ceremonia asistieron varios ministros de los alrededores de aquella Iglesia, cuyo rector era el Rdo. Henry Thompson, persona muy conocida entre la gente eclesiástica. Se me ordenó en

este día porque la Iglesia Anglicana todavía retiene varios puntos litúrgicos de la Iglesia Romana, y entre ellos, que sólo se ordena en las cuatro témporas y santos Apóstoles, excepto en caso de necesidad.

A continuación transcribo del inglés al español el documento en que se me confiere el diaconado, que recibí del obispo:

«Al tenor de la presente Nos Walter John, por permiso divino Obispo de Gibraltar, hacemos saber que el sábado veintiocho de Octubre de mil ochocientos sesenta y cinco, fiesta de los Santos Simón y Judas, Nos, el Obispo antes mencionado, administramos solemnemente órdenes sagradas, bajo la protección del Todopoderoso, en la Iglesia de Frant, condado de Sussex, y diócesis de Chichester, siendo autorizados y facultados por Archibald Campbell, por permiso divino Obispo de Londres, en virtud de un acto del Parlamento pasado en el año cincuenta y nueve del reinado de Su Majestad el Rey Jorge III, intitulado «Acto en que se permite a los Arzobispos de Canterbury y York y al Obispo de Londres conferir órdenes sagradas, especialmente para las Colonias», a nuestro amado en Cristo Antonio Vallespinosa, del Colegio de Tarragona, en España (de cuyas virtudes, vida y conversación piadosa y conocimiento de las Sagradas Escrituras estamos asegurados) y admitimos al orden de Diáconos, según la manera, forma prescrita y usada por las Iglesias unidas de Inglaterra e Irlanda, habiendo dicho Antonio Vallespinosa recibido legítima y canónicamente el orden de Diáconos, estando ciertos que antes entregó al señor Obispo de Londres una declaración y promesa escrita, según requiere el tal acto del Parlamento, habiendo dicho Antonio Vallespinosa hecho y suscrito en nuestra presencia tal declaración y juramento según la ley expresa, y siguiendo el susodicho acto del Parlamento, Nos decimos que ordenamos al mencionado Antonio Vallespinosa para el curato de almas en las posesiones extranjeras de Su Majestad.

»En testimonio de lo cual lo sellamos con el sello del mencionado Obispo de Londres, en el día y año arriba escritos y Nos hemos suscrito lo mismo como delegado suyo.

»Gibraltar. Commissary». (Sigue estampado el sello mencionado.)

Debo advertir que soy el primer español que haya recibido órdenes de la Iglesia Anglicana. La historia de aquella

Iglesia no recuerda ningún acto semejante. Mi hermano fué el segundo, y quizá el último, por cuanto las leyes inglesas prohíben a los obispos ordenar a nadie que no tenga un destino dentro del Reino o en sus Colonias.

A mí se me ordenó porque iba destinado a Gibraltar; pero como los españoles no tienen ahora motivo de permanecer en esa plaza, por haber ya libertad de cultos en España, resulta que no hay necesidad de ordenar a nadie para ese punto, cesando de ser el centro de las Misiones protestantes. A mi hermano se le ordenó para la diócesis de Jamaica, y para predicar allí a los ingleses.

Concluida mi ordenación, me preparé para mi marcha. Proveíme de libros para distribuir entre mis paisanos de Gibraltar; mandéme hacer mi toga; empaqueté mi biblioteca y lo restante que poseía y lo mandé en uno de los vapores que salen semanalmente para Gibraltar.

(Continuará.)

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Esfuerzo Cristiano

Resucitados con Cristo.

Dom., 20 de Abril.

Col., 3, 1-4.

Lecturas diarias.

Lunes . .	Resurrección del alma . .	Ef., 2, 1-7.
Martes . .	Un símbolo de la resurrección	Rom., 6, 1-5.
Miércoles	Nuestra nueva vida	Col., 2, 8-16.
Jueves . .	Poder de resurrección en nosotros	Ef., 1, 17-23.
Viernes .	Cristo resucitado en nosotros	Rom., 8, 9-14.
Sábado .	Resurrección espiritual . .	Juan, 5, 24.

Sugestiones.

Nuestra resurrección está implicada en la de Cristo; su palabra lo asegura (Colosenses, 3, 1). Si nosotros poseemos la vida resucitada, todas nuestras afecciones pertenecen a esta nueva vida, y podemos juzgarnos a nosotros mismos por lo que produce nuestro gozo, nuestra admiración y nuestro deseo. Si somos resucitados, ¿qué es lo que puede estar muerto en nosotros? La parte mundanal solamente: la carne. La gloria de Cristo resucitado debe irradiar en nuestra vida. La vida resucitada es toda ella exuberante y progresiva; nada en ella es decadente. La resurrección de Cristo es la garantía de la nuestra.

Ilustraciones.

Cuando un miembro de una familia sube a un trono, todos los demás prosperan. Todos nosotros participamos de la resurrección de nuestro Hermano Primogénito.

Un pájaro, aunque tenga muy potentes alas, no podrá volar con que tenga una sola pluma amarrada a una roca. Nuestra roca puede ser el oro, el dinero.

Podemos imaginar una gravedad negativa o sobrenatural, que nos habilita para elevarnos, así como la gravedad natural nos obliga a descender. La diferencia entre una y otra consiste únicamente en el centro de atracción; si éste se halla

en el cielo, nos elevaremos; si se halla en la tierra, no nos podremos elevar; y aunque subamos momentáneamente, volveremos a bajar. El mundo visible y el invisible son los centros de atracción.

Temas para pensar.

¿Por qué resucitó Cristo? ¿Para qué resucitó Cristo? ¿Qué fué la resurrección de Cristo? ¿Por qué hablaban tanto los apóstoles de la resurrección de Cristo? ¿A qué estamos muertos si hemos resucitado con Cristo?

Pensamientos.

Si mi vida está escondida con Cristo en Dios, yo no la tengo; y no teniéndola, no puedo perderla. — M. Rainsford.

Nuestra única esperanza es entrar en la victoria de Cristo resucitado. — F. B. Meyer.

Nuestra resurrección con Cristo es el principio de una vida nueva, por la cual el Espíritu Santo expulsa la vida antigua. A. Murray.

Siendo Jesús la resurrección y la vida, Él mismo nos proveerá de todo lo que nos hace falta para vivir como resucitados con Él. — A. Murray.

Sociedades infantiles.

Dios cuida de todas las gentes.

Dom., 20 de Abril.

Hech., 10, 34 y 35.

¿Qué ejemplo tenéis en el Antiguo Testamento de que Dios no hace acepción de personas? ¿Qué apóstol fué el que más trabajó a favor de esta idea? ¿Por qué? ¿Por que no debéis, niños, buscar sólo la amistad de los de vuestra clase? ¿Para quiénes murió Jesús? ¿Con quiénes hablaba Jesús cuando estuvo en el mundo? ¿A quiénes hizo bien en todo tiempo?

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Escuela Dominical

Pascua de Resurrección.

20 de Abril.

Juan, 20, 1-16.

TEXTO ÁUREO: *No está aquí; porque ha resucitado.* — Mat., 28, 6.

Muy de mañana, el primer día de la semana, María Magdalena, de la cual Jesús había echado siete demonios, fué con las otras mujeres mencionadas en los demás Evangelios, al sepulcro. Juan menciona solamente a María Magdalena, porque ella fué la que llevó a Pedro y a él la noticia de que el sepulcro estaba vacío.

Pedro y Juan corrieron al sepulcro al recibir las nuevas de María Magdalena, cuya primera impresión, al ver removida la piedra del sepulcro, era que los enemigos de Jesús se habían apoderado de su cuerpo. Juan, como más joven, llegó antes; pero, lleno de temor reverente, no hizo más que mirar al interior de la tumba. Pedro, más enérgico, entró y vió los lienzos echados, y el sudario que había envuelto la cabeza de Jesús, arrollado y separado de los lienzos. Un inteligente comentarista opina que la descripción hecha de los lienzos y el sudario indica que éstos se encontraban en la misma posición en que estuvieron al rodear el cuerpo de Jesús, como queda la cubierta de

una crisálida cuando la mariposa ha salido. Sea como quiera, la colocación de los lienzos y el sudario convenció a los discípulos de que el cuerpo había desaparecido del sepulcro de una manera sobrenatural, y que no había sido sacado por otras personas amigas o enemigas de Jesús.

Parece ser que, cuando Pedro y Juan fueron corriendo al sepulcro, María siguió; y cuando ellos salieron de la cueva que servía de tumba ya estaba María allí. Allí se quedó llorando.

Bajándose a mirar al sepulcro vió dos ángeles, que le preguntaron: «¿Muñe por qué lloras? ¿A quién buscas?»

Cuando María contestaba a la pregunta de los ángeles, un desconocido se acercó. María no reconoció a Jesús, porque su traje era el de un humilde hortelano y probablemente ella no le miró a la cara.

Pero el solo nombre de ella, dicho con el acento que le era tan familiar, le hizo reconocer al amado Maestro. Su alegría y emoción sólo pueden expresarse con una palabra: «Raboni», «Maestro mío».

Cristo, después de resucitado, es el mismo Salvador, compasivo, misericordioso, conocedor de nuestras necesidades y deseos, hombre perfecto. Antes había llamado a sus discípulos «amigos»; ahora los llama «hermanos»; y como hermano nuestro, representante de la Humanidad entera, sube a nuestro Padre y a nuestro Dios para interceder eternamente por nosotros y derramar sobre nosotros bendiciones innumerables.

MUY EN BREVE

SE PONDRÁ A LA VENTA
El mejor libro de nuestro tiempo

SALTERIO

Conceptualmente tomado del Salterio de David.

Única traducción española de la clásica versión latina de San Jerónimo, directamente tomada por el santo Padre de

TEXTO HEBREO

Compulsado con originales hebreos y griegos en versos castellanos de forma clásica, por

ELPIDIO DE MIER

de la

Real Academia Hispano-Americana de Ciencias y Artes.

Con extenso atrio crítico-histórico del AUTOR

Magnífico volumen de 105 x 155, de cerca de 600 páginas, en papel biblia, encuadernado en tela flexible, imitación sagrada, planchas y cantos dorados.

10 pesetas ejemplar.

Precios especiales en pedidos de importancia.

Dirigirse, solicitando detalles y condiciones, al concesionario exclusivo para la venta de SALTERIO,

Sdad. Gral. Española de Librería
Ferraz, núm. 21 :: MADRID